심한 알레르기 증세.
준비되셨습니까?

'유비무환(Be Ready)' 프로그램이 함께하는,
예비용 정량이 내장된 유일한 에피네프린
(epinephrine) 자동 주사기.

www.twinject.ca

귀하나 귀하의 지인이 Twinject 에피네프린 자동주사기를 처방 받았습니다. 이것은 심한 알레르기 반응을 치료하기 위한 응급처치용 치료제입니다. (의학 용어로는 과민증(anaphylaxis)이라 합니다.) 이 안내책자는 귀하께서 본인의 알레르기 증상과 Twinject에서 제공하는 응급처치용 치료제를 이해하는 데 도움이 될 것입니다. 또한 귀하와 지인들께 광범위한 응급 치료를 지원해 드리는 Twinject의 '유비무환(Be Ready)' 프로그램에 대한 정보도 제공합니다.

과민증이란 무엇입니까?

과민증은 호흡기 상/하부, 피부, 심장 혈관, 및 위장을 비롯한 신체의 여러 시스템에 영향을 줄 수 있는 심한 알레르기 반응입니다. 과민증은 반응을 유발하는 알레르겐(알레르기를 일으키는 물질)에 의해 신체의 면역 시스템이 과민반응을 일으키는 것을 말합니다. 과민증은 보통 알레르겐에 노출된 즉시 발생하며, 가벼운 증상부터 생명이 위독한 경우까지 있습니다. 과민증은 치료를 통해 빠르게 가라앉힐 수 있는데, 치료를 위해서는 에피네프린 정량을 2회분 이상 투여해야 하며, 그렇지 않으면 보통 1~8시간 후에 재발합니다.

Anaphylaxis는 발생 즉시 치료해 주어야 합니다.

www.twinject.ca를 방문하십시오

과민증은 얼마나 흔하게 나타납니까?

전체 인구 중 2%가 (캐나다 인구 중 약 600,000명) 심한 알레르기 반응을 일으킬 위험이 있는 것으로 추산됩니다. 과민증 발병률은 아동에게서 더 높게 나타날 수 있으며, 지난 10년간 급격한 증가를 보였습니다. 보통은 아동기에 과민증으로 진단 받지만, 더 늦게 발병할 수도 있습니다.

과민증이 일어나는 이유는 대개 무엇 때문입니까?

가장 흔한 이유들로는 곤충에게 쏘였을 때(특히 말벌류), 식품(특히 땅콩, 견과류, 갑각류와 어류, 우유와 알류), 약물(특히 페니실린과 기타 항생제류)과 식물 유액 등입니다. 어떤 특정한 음식들을 먹고 운동했을 경우 과민증을 일으킬 수 있지만, 때로는 뚜렷한 이유를 찾을 수 없는 경우도 있습니다.

증상은 어떻습니까?

일반적으로 아래와 같은 증상(들)이 나타날 수 있으며, 보통은 각각의 반응이 나타날 때마다 동일한 양상을 보이지만, 증상의 강도는 달라질 수 있습니다.

- 가려움/두드러기
- 입안에서 쇳내가 남
- 호흡이나 음식을 삼키기가 곤란함, 가쁜 숨
- 얼굴이 붉어짐
- 입술, 혀, 안면 또는 목구멍이 부음
- 복통, 설사, 메스꺼움, 구토
- 심장 박동이 빠르고 세짐
- 눈물

www.twinject.ca를 방문하십시오

신속한 대응
이 필요한 이유

자신에게 심각한 반응이 나타났는지 알 수 있는 방법은?

몇 가지 증상들이 한꺼번에 나타난다면, 즉시 치료를 받으셔야 합니다. 알레르기를 일으키는 물질(들)과 접한 후에 몇 분에서 몇 시간 내에 증상이 시작될 수 있으며 생명을 위협할 만큼 심각해질 수도 있습니다. 별 것 아닌 증상이라도 절대 과민증 증상을 가볍게 생각해서 그대로 넘어가지 마십시오.

치료를 해서 가라앉힐 수 있는 한 차례의 과민증 발병을 1단 반응(uniphasic reaction)이라 합니다. 처음 증상이 나타난 후 일단 좋아졌다가 대개 1 ~ 8 시간 후에 재발되는 경우 2단 반응(biphasic reaction)이라 합니다. 2단 반응의 2번째 반응 가운데 60% 이상이 최초 반응과 비슷하거나 더 심한 증상을 보입니다.

알아둬야 할 중요한 사실은, 먼저 나타난 과민증 반응이 얼마나 심각했느냐에 따라 그 다음에 나타날 반응이 얼마나 심각할 지가 결정되는 게 아니며, 나중에 나타나는 반응은 처음과 비슷하거나, 좋아지거나, 나빠질 수 있다는 점입니다. 증상의 심각성은 알레르기 반응의 정도와 알레르겐에 대한 노출량에 따라 달라지며, 이전에 겪었던 증상과는 관계가 없습니다.

과민증을 치료하는 방법은?
즉각 에피네프린을 주사하는 것이 가장 중요합니다.

알레르겐에 노출된 경우 징후와 증상들을 빨리 알아채는 것이 중요합니다. 가장 중요한 치료법은 신속하게 에피네프린을 주사하는 것입니다. 에피네프린을 주사한 후에는 즉시 가장 가까운 의료기관을 찾으셔야 합니다.

에피네프린은 과민증 응급처치에 효과가 있지만, 병원에서의 검사와 치료를 대신하지는 않습니다.

어떤 경우에는 심한 반응이 나타나므로, 첫 번째 주사 후 10분 경과 시까지 증세가 좋아지지 않으면 두 번째 주사를 해 주어야 합니다.

Twinject 란 무엇인가?*

Twinject는 에피네프린 자동 주사기로서, 에피네프린 1회분을 자동으로 주사하는 기기입니다. 모든 Twinject 자동 주사기에는 한 개의 소형 기기 속에 예비용 정량도 함께 포함되어 있습니다.

*Twinject는 곤충에 쏘이거나 물린 경우의 과민증, 알레르겐 면역요법, 식품, 식물유액, 기타 알레르겐과 약품을 비롯해, 심한 알레르기 반응의 응급처치를 위한 치료기입니다. Twinject는 또한 알 수 없는 원인으로 인한 과민증, 운동으로 유발된 과민증 또는 과민증 유사반응(anaphylactoid reactions) 치료에도 사용할 수 있습니다.

2회분 정량이 필요한 이유

2회째 정량의 필요 여부를 미리 알 수는 없습니다. 한 연구에 따르면 심한 알레르기 반응을 보인 환자 중 35%가 증상을 낫게 하는 데 2회의 에피네프린 정량을 필요로 했습니다.

또, 환자 중 20%는 증세가 나아졌다가도 몇 시간 지나서 증상이 재발되는 2단 반응 (biphasic reaction)을 나타냅니다. 이 2번째 반응에서도 에피네프린의 추가 정량이 필요합니다.

Anaphylaxis Canada와 세계보건기구(World Health Organization)는 늘 최소 2회분의 에피네프린 정량을 휴대할 것을 권장합니다.

www.twinject.ca를 방문하십시오

Twinject의 보관 방법은?

에피네프린은 빛에 민감하므로 구입시 제공된 케이스에 실온(20°-25°C/68°-77°F) 보관하십시오. 여행 중에는 에피네프린을 15°-30°C/59°-86°F 온도 조건에서 보관하실 수 있습니다. 얼지 않도록 보호해 주시고 냉장 보관하지 마십시오.

TWINJECT 에피네프린이 변색된 경우 어떻게 합니까?

에피네프린이 뿌옇게 되거나, 연분홍색, 또는 다소 노란색을 띠는 경우, 혹은 유통기한이 지난 경우 약사에게 연락해서 교환 받으십시오. 알레르기 반응으로 생명이 위독해진 경우, 기한이 지난 제품밖에 없다면 그냥 사용하십시오.

Twinject 주사 방법은?

에피네프린을 올바르게 투여하려면, Twinject 자동 주사기의 사용법과 예비용 정량을 정확하게 이해하는 것이 중요합니다. 약사나 의사에게 사용법의 시범을 보여줄 것을 부탁하십시오.

모든 Twinject 주사기에는 주사 단계가 명확하게 설명된 라벨이 붙어 있습니다. 응급 치료를 요하는 반응이 일어나기 전에, 두 가지 Twinject 정량을 주사하는 방법을 전부 알아두십시오.

TWINJECT 주사하기: 쉽게 기억할 수 있도록 색상과 번호를 붙여 표시하였습니다.

Twinject 사용 준비가 완료되기 전에는 녹색 뚜껑을 제거하지 마십시오.

1번째 정량

1. 한쪽 끝의 [1]번 녹색 뚜껑을 당겨서 빼면; 빨간색 끝부분이 보입니다. 엄지나 다른 손가락 또는 손을 절대 빨간색 끝부분에 대지 마십시오.
2. 다른 쪽 끝의 [2]번 녹색 뚜껑을 당겨서 분리합니다.
3. 빨간색 끝 부분을 허벅지 중간 부분에 대십시오(옷을 입은 채 주사해도 됩니다).
4. 바늘이 피부를 뚫고 들어갈 때까지 힘주어 누르십시오. 누른 채로 천천히 10까지 세십시오.
5. Twinject를 허벅지에서 빼냅니다.
6. 빨간색 끝부분을 확인하여; 바늘이 노출되었으면, 첫 번째 정량을 주사한 것입니다. 그렇지 않으면, 단계 3-6을 반복합니다.
7. 즉시 응급 의료 서비스에 도움을 구하십시오. 그 후 48 시간 동안 911에 전화할 수 있는 장소나 근처에 병원이 있는 곳에 대기하십시오.
8. 즉시 2번째 정량을 주사할 준비를 합니다.

2번째 정량을 주사할 준비를 합니다

1. 빨간색 끝 부분을 돌려서 풀어 제거합니다. 노출된 바늘에 주의하십시오.
2. 파란색 플라스틱 부분을 쥐고 주사기를 원통에서 당겨 빼냅니다(바늘을 만지지 마십시오).
3. 노란색 고리를 밀어 플런저에서 뺍니다. 노란색 고리를 벗기는 동안에는 플런저를 당겨서 빼지 마십시오.
4. 처음 주사한 후 10분이 지나도 증세가 좋아지지 않으면, 2번째 정량을 주사하십시오.

필요시 2번째 정량을 주사합니다

1. 바늘을 허벅지의 피부에 꽂습니다.
2. 플런저를 끝까지 누릅니다.
3. 즉시 응급 의료 처치를 받으십시오.

주사기 폐기하기

주사기를 바늘 쪽부터 들어가도록 휴대용 케이스에 넣고 닫습니다. 보건 전문인력에게 반환하여 적절히 폐기하도록 하십시오. 쓰레기통에 버리지 마십시오.

TWINJECT의 부작용에는 무엇이 있습니까?

가장 흔히 나타나는 부작용은 심장 박동이 더 세차게 느껴지는 경우입니다. 또 불안함과 초조함을 느낄 수 있습니다. Twinject 포장 제품에 들어 있는 설명문에서 상세한 내용을 알아 보십시오. 심장병, 당뇨병, 고혈압 및 갑상선 기능 항진증 환자, 노인층, 임신부 그리고 심장이나 부정맥을 민감하게 만들 수 있는 약을 복용하는 사람들은 Twinject 사용 전에 의사와 상담하십시오. 에피네프린을 3회 이상 연속 투여할 경우 반드시 의료기관의 직접적인 관리감독에 따라서만 투여해야 합니다.

Twinject의 '유비무환(Be Ready)' 프로그램에 등록하십시오

본 독점적 프로그램은 귀하와 가족 친지들이 심한 알레르기 반응에 잘 대처하도록 도와 드립니다. 등록하시려면, www.twinject.ca를 찾아 주시거나
1 877 TWINJECT로 전화 주십시오.

Twinject '유비무환(Be Ready)' 프로그램의 장점

- 기한 만료시 자동 안내. Twinject 기한 만료에 앞서, 이메일이나 전화로 기한이 만료되었음을 알려 드립니다.
- 교육 지원. 매번 재 구입시마다 온라인 재교육 알림 메시지를 자동으로 보내 드립니다. 부모님, 선생님과 친지들에게도 자동 이메일을 통해 교육 및 재교육 과정을 안내해 드릴 수 있습니다.
- 1 877 TWINJECT 환자 지원 회선. 주야 상시 운영됩니다(연중 무휴 24시간).*
- 제품 정보. Twinject 웹사이트와 Twinject 환자 지원 전용 회선을 통해 제공됩니다.

*911을 대신하지는 않습니다.

paladin
P0811382K 캐나다에서 발행.
Member PAAB R&D

Twinject® auto-injector
(epinephrine injection, USP 1:1000)
Available as: 0.3 mg 0.15 mg